

Didu mij, dudaryku!

Діду мій, дударіку

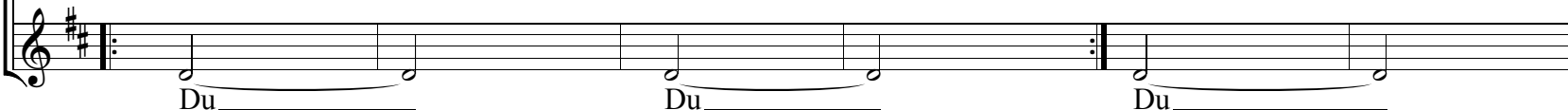
Moderato



Di-du mij! Di-du mij! 1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš, 4. ka-zna ko-my do-sta-ly-sja.
2. Ty ž bu-lo v du-du hra-ješ, teper te-be ne-ma-je, —
3. Duda tvo-ja hu-lja - je, — i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš, 4. Ka-zna ko-mu do-sta-ly-sja.
2. Ty ž bu-lo v du-du hra-ješ, teper te-be ne-ma-je, —
3. Duda tvo-ja hu-lja - je, — i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



Du Du Du



1. Di - du mij, du-da-ry - ku! Ty ž bu-lo se-lom i - deš, 4. Ka-zna ko-my do-sta-ly-sja. Di-du mij! Di-du mij!
2. Ty ž bu-lo v du-du gra-ješ, teper te-be ne-ma-je, —
3. Duda tvo-ja hu-lja - je, — i py-šcy-ky zo-sta-ly - sja,



Obrobka: M. LEONTOVYČ

Діду мій, дударіку**Didu mij, dudaryku**

1		
Діду мій, дударіку!	Didu mij, dudaryku!	(Du) mein Großvater (du) Pfeifenmacher!
Ти ж було селом ідеш,	Ty ž bulo selom ideš,	Du – so wars doch - durchs Dorf gehst,
2		
Ти ж було в дуду граєш, тепер тебе немає,	Ty ž bulo v dudu hraješ, teper tebe nemaje,	du – so wars doch - die Duda spielst, jetzt dich gibt es nicht,
3		
Дуда твоя гуляє, і пищики зосталися,	Duda tvoja huljaje, i pyščyky zostalysja,	deine Duda geht umher, und die Pfeifen sind übrig geblieben,
4		
Казна кому досталися!	Kazna komu dostalysja!	die Staatskasse dem, dem sie zugekommen (sind)!

Обробка:
М. Леонтович

Obrobka:

Bearbeitung:
M. Leontovyč

Freie Übersetzung:

1. Du mein Großvater, du Pfeifenmacher (oder Pfeifenspieler)!
Du gehst wohl durchs Dorf.
2. Du spielst wohl auf deiner Duda, (doch) dich gibt es jetzt nicht mehr.
3. Deine Duda geht umher, und die Pfeifen sind übrig geblieben.
4. Wer weiß, wer sie jetzt hat!

KT 020899